

# المؤتمر العام

C 89/INF/19

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة ، روما

A

الدورة الخامسة والعشرون

روما، ١١ - ٣٠/١١/١٩٨٩

تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

طلبت الجمعية العامة للأمم المتحدة من الأمين العام للأمم المتحدة، فسي قرار أصدرته أثناء جلستها العامة الثالثة والستين يوم ١٩٨٩/١١/٢٢، أن يحيل إلى المدير العام لمنظمة الأغذية والزراعة نص تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية (A/44/711/Add.1) مقترنا برغبتها في عرضه على المؤتمر العام للمنظمة.

A

المرفق أ

2

الأمم المتحدة

Distr.  
GENERALA/44/724  
21 November 1989  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISH

## الجمعية العامة

الدورة الرابعة والأربعون  
البند ١٢٦ من جدول الأعمال

تنسيق شؤون الإدارة والميزانية بين الأمم المتحدة  
والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية

تقرير اللجنة الخامسة

المقرر : السيد اتيين نينوف (بلغاريا)

أولا : مقدمة

١ - قررت الجمعية العامة في جلستها العامة الثالثة ، المعقودة في ٢٢  
أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ أن تدرج في جدول أعمال دورتها الرابعة والأربعين البند المعنون :

"تنسيق شؤون الإدارة والميزانية بين الأمم المتحدة والوكالات  
المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية :

(١) "تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ؛

(ب) "تنسيق النظامين الأساسيين والقواعد والممارسات فيما بين  
المحكمة الإدارية لمنظمة العمل الدولية والمحكمة الإدارية  
للأمم المتحدة" .

كما قررت أن تحيل هذا البند إلى اللجنة الخامسة .

.../...

89-29685 ١٤٠٩ (٨٩)

٣ - وكان معروضا على اللجنة الخامسة فيما يتعلق بنظرها في هذا البند ، تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية (A/44/711 و Add.1) وتقارير الامين العام عن إمكانية إنشاء محكمة ادارية وحيدة (A/42/328) وعن تنسيق النظامين الاساسيين والقواعد والممارسات فيما بين المحكمة الادارية لمنظمة العمل الدولية والمحكمة الادارية للأمم المتحدة (A/43/704 و A/C.5/44/1 و Add.1) .

٣ - ونظرت اللجنة في هذا البند في جلساتها ١٥ و ٢٢ و ٢٧ و ٤٠ و ٤٣ و ٤٥ اليومية في ٣٠ و ٢٧ تشرين الاول/ اكتوبر و ١٤ و ١٥ و ١٧ و ٢١ تشرين الثاني/ نوفمبر ١٩٨٩ . وتظهر التعليقات والملاحظات التي ابدت في اثناء نظر اللجنة في هذا البند في محاضر الجلسات ذات الصلة (A/C.5/44/SR.15 و 23 و 37 و 40 و 43 و 45) .

#### ثانيا - النظر في المقترحات

٤ - في الجلسة ٤٣ ، المعقودة في ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ، قام ممثل جمهورية ألمانيا الاتحادية ، عقب مشاورات غير رسمية ، بعرض مشروع مقدر (A/C.5/44/L.5) .

٥ - وفي الجلسة نفسها ، اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع المقرر A/C.5/44/L.5 ، دون تصويت (انظر الفقرة ٨ ، مشروع المقرر الاول) .

٦ - وفي الجلسة ٤٥ ، المعقودة في ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ، قام ممثل جمهورية ألمانيا الاتحادية ، عقب مشاورات غير رسمية ، بعرض مشروع مقرر (A/C.5/44/L.6) .

٧ - وفي الجلسة نفسها ، اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع المقرر A/C.5/44/L.6 ، دون تصويت (انظر الفقرة ٨ ، مشروع المقرر الثاني) .

#### ثالثا : توصيات اللجنة الخامسة

٨ - توصي اللجنة الخامسة الجمعية العامة باعتماد مشروع المقرر التالي :

مشروع المقرر الثاني

تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية

إن الجمعية العامة ،

(أ) تحيط علما مع التقدير بتقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية عن تنسيق شؤون الادارة والميزانية بين الامم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية<sup>(1)</sup> ؛

(ب) تطلب الى الأمين العام أن يحيل تقرير اللجنة الاستشارية الى الرؤساء التنفيذيين لمؤسسات منظومة الامم المتحدة ، عن طريق لجنة التنسيق الادارية ؛

(ج) تقرر إحالة تقرير اللجنة الاستشارية الى مجلس مراجعي الحسابات وفريق مراجعي الحسابات الخارجيين ولجنة البرنامج والتنسيق ولجنة الخدمة المدنية الدولية ووحدة التفتيش المشتركة ، للعلم ؛

(د) تقرر تأييد اللجنة الاستشارية في اعترافها العودة الى ممارستها السابقة المتمثلة في إجراء دراسات متعمقة لوكالات منفردة في منظومة الامم المتحدة مرة كل سنتين بهدف تقديم توصيات ملائمة كلما تطلب الامر ذلك ؛

(هـ) تدعو اللجنة الاستشارية الى النظر في إمكانية إجراء دراسات متعمقة ، في إطار الموارد المتاحة ، للجوانب الادارية والجوانب المتعلقة بالميزانية للمواضيع ذات الأهمية على نطاق المنظومة ؛

(و) تحيط علما مع التقدير بالاضافة الملحقة بتقرير اللجنة الاستشارية<sup>(2)</sup> المتعلقة بالملة بين برنامج الاغذية العالمي ومنظمة الامم المتحدة للاغذية والزراعة والامم المتحدة ؛

(ز) تطلب الى الأمين العام أن يحيل الإضافة الى المدير العام لمنظمة الاغذية والزراعة ، وتعرب عن رغبتها في أن تعرض تلك الإضافة على مؤتمر منظمة الاغذية والزراعة في دورته الحالية .

-----

. A/44/711 (1)

. A/44/711/Add.1 (2)

**A**

المرفق ب

5

الأمم المتحدة

Distr.  
GENERAL

الجمعية العامة

A/44/711/Add.1  
7 November 1989  
ARABIC  
ORIGINAL : ENGLISHالدورة الرابعة والأربعون  
البند ١٢٦ من جدول الأعمال

التنسيق في مجال الإدارة والميزانية بين  
الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة والوكالة  
الدولية للطاقة الذرية

تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

إضافة

الملاقة بين برنامج الأغذية العالمي ومنظمة  
الأمم المتحدة للأغذية والزراعة والأمم المتحدة

تود اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية توجيه عناية الجمعية العامة إلى الملاحظات والتوصيات المتملة بالملاقة بين برنامج الأغذية العالمي ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة والأمم المتحدة والتي قدمتها اللجنة الاستشارية في تقريرها الأخير إلى لجنة سياسات المعونة الغذائية وبرامجها التابعة لبرنامج الأغذية العالمي في دورتها الثامنة والعشرين (WFP/CFA : 28/3-B) . ومرفق بهذه الإضافة الملاحظات والتوصيات ، بصيغتها الواردة في الفقرات ٢٧ إلى ٢٨ من التقرير المذكور أعلاه .

.../...

89-27672 ٢٢٢٢٩ب(٨٩)

## المرفق

مقتطف يشمل الفقرات ٢٧ إلى ٢٨ من تقرير اللجنة  
الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية المقدم  
إلى لجنة سياسات المعونة الغذائية وبرامجها  
في دورتها الثامنة والعشرين (WFP/CFA : 28/3-B)

٢٧ - ذكرت اللجنة الاستشارية ما يلي في الفقرة ٨ من تقريرها عن الحسابات  
المراجعة لبرنامج الاغذية العالمي عن الفترة ١٩٨٦-١٩٨٧ (WFP/CFA : 27/8 Add.4) :

"٨ - أثناء اجتماع اللجنة بالمدير التنفيذي ، وجه اهتمامها إلى  
عدد من المسائل الخاصة بالعلاقات بين برنامج الاغذية العالمي ومنظمة الامم  
المتحدة للاغذية والزراعة ، والتي لا تتعلق بحسابات البرنامج فحسب بل  
وبقضايا أخرى . وتنوي اللجنة الاستشارية متابعة هذه المسألة بالاجتماع  
بالبرنامج والمنظمة والامم المتحدة أثناء دورة الخريف في ١٩٨٩ ، ورفع تقرير  
بذلك إلى لجنة سياسات المعونة الغذائية وبرامجها في دورتها الثامنة  
والعشرين ، وتحقيقا لهذه الغاية ، توصي اللجنة الاستشارية بإجراء المشاورات  
الملائمة بين البرنامج ، والمنظمة ، والامم المتحدة ، وتقديم المعلومات  
للجنة الاستشارية بفرض التغلب على الصعوبات القائمة بين البرنامج  
والمنظمة" .

٢٨ - وفي تشرين الاول/اكتوبر ١٩٨٩ ، اجتمعت اللجنة الاستشارية على حدة مع كل من  
المدير التنفيذي لبرنامج الاغذية العالمي ، وممثلي منظمة الاغذية والزراعة والامم  
المتحدة ، ومن الواضح أنه مازالت هناك مشاكل في العلاقة بين منظمة الاغذية والزراعة  
وبرنامج الاغذية العالمي .

١٩ - وتشير اللجنة الاستشارية إلى أن هذه الحالة ليست جديدة . فقد ذكرت اللجنة  
في الفقرة ١٤ من تقريرها عن الحسابات المراجعة لبرنامج الاغذية العالمي للفترة  
١٩٨٢ - ١٩٨٣ ما يلي :

"١٤ - أبدت اللجنة الاستشارية تعليقاتها في الماضي على الخلافات  
الداخلية بين برنامج الاغذية العالمي ومنظمة الاغذية والزراعة (انظر ، على  
سبيل المثال ، الفقرة ١١ من تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة

A/44/711/Add.1

Arabic

Page 3

7

والميزانية عن تقديرات الميزانية الإدارية لبرنامج الاغذية العالمي للفترة ١٩٨٤ - ١٩٨٥) . ونظرا لانه يبدو أن تمثيل منظمة الاغذية والزراعة هو من اعراض زيادة التدهور في العلاقة بينها وبين برنامج الاغذية العالمي ، تؤيد اللجنة الاستشارية بقوة توصية مراجع الحسابات الخارجي التي تنص على أنه "ينبغي اتخاذ خطوات عاجلة لحل الخلافات المتعلقة بين منظمة الاغذية والزراعة وبرنامج الاغذية العالمي حول تفسير مسؤوليات وحقوق..." (الفقرة ٧٣ (١) (١٧) "...

٣٠ - وفي عام ١٩٨٤ ، أعدت وحدة التفتيش المشتركة تقريرا عن مشاكل الموظفين في برنامج الاغذية العالمي (JIU/REP/84/8) . وفي الفقرة ٣ من ذلك التقرير يرد أن هيكل برنامج الاغذية العالمي "لا يستتبع في حد ذاته أية عقبة لا يمكن تذليلها . بيد أن الوثائق الاساسية قد أنشأت أيضا علاقات معقدة وذات طابع خاص إلى حد كبير بين برنامج الاغذية العالمي ومنظمة الاغذية والزراعة ، وهذا التداخل في المسؤوليات ، التي كثيرا ما تكون غير محددة بوضوح ، يخلق صعبا شديدة جدا تتعلق بالتفسير والادارة" .

٣١ - وقد نظرت لجنة سياسات المعونة الغذائية وبرامجها في دورتها التاسعة عشرة في أيار/مايو ١٩٨٥ في تقرير مشترك للأمين العام للأمم المتحدة والمدير العام لمنظمة الاغذية والزراعة عن أعمال فرقة العمل المشتركة بين الأمم المتحدة ومنظمة الاغذية والزراعة بشأن المشاكل المتصلة بالعلاقة مع برنامج الاغذية العالمي (WFP/CFA/19/8) . وقد أنشئت فرقة العمل لاستعراض المشاكل القائمة في توفير خدمات الدعم لبرنامج الاغذية العالمي ، ودعا تقريرها إلى ممارسة المدير التنفيذي لبرنامج الاغذية العالمي لمرونة وسلطة اضافيين في مجالات الموظفين ، ومراجعة الحسابات ، والمحاسبة ، والمالية ، والعقود . ورحبت لجنة سياسات المعونة الغذائية ببرامجها بالتقرير وطلبت تنفيذ أحكامه دون تأخير (WFP/CFA : 19/22 ، الفقرة ٧٩) .

٣٢ - وبالرغم من أنه كان من الممكن توقع تحسن كبير في العلاقة بين برنامج الاغذية العالمي ومنظمة الاغذية والزراعة كنتيجة لجهود فرقة العمل المشتركة ، فقد لاحظت اللجنة الاستشارية في السنوات التي ممت منذ عام ١٩٨٥ ، أن ذلك لم يحدث .

.../...

(٨٩)٢٢٢٢٩

٣٣ - وكان أحدث أعراض هذا التدهور في العلاقة هو الخلاف بشأن التمديق على حسابات برنامج الاغذية العالمي للفترة ١٩٨٦ - ١٩٨٧ . ومن رأي اللجنة الاستشارية ان هذا الخلاف لم يكن هناك داع لنشوئه ، ولم يكن لينشأ لو كانت هناك علاقة عمل صحيحة بين منظمة الامم المتحدة للاغذية والزراعة وبرنامج الاغذية العالمي .

٣٤ - وتشارك اللجنة الاستشارية اللجنة المالية التابعة لمنظمة الاغذية والزراعة أمنها في "أن يستمر مناقشة المسألة بين ممثلي المنظمة وبرنامج الاعدية العالمي بحيث يمكن لمؤولي المدير العام شيئا يتعلق بالتمديق على حسابات برنامج الاغذية العالمي للفترة ١٩٨٨-١٩٨٩ ان تمارس بطريقة مرضية تماما وفي الوقت المناسب" .

٣٥ - وفي هذا الصدد أبلغت اللجنة الاستشارية من جانب ممثلي منظمة الامم المتحدة للاغذية والزراعة انهم يعتزمون القيام في المستقبل القريب بتقديم قائمة منقحة ومخفضة الى حد كبير بالوثائق اللازمة للتمديق . وتشق اللجنة الاستشارية في ان ذلك سيوفر أساسا للاتفاق المتبادل بشأن ما يمكن ان يشكل حلا معقولا للمشكلة .

٣٦ - وإذا لم يحدث ذلك ، وإذا لم يوجد حل قبل الدورة الثامنة والعشرين للجنة سياسات المعونة الغذائية وبرامجها (كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩) ، توصي اللجنة الاستشارية بان تتخذ لجنة سياسات المعونة الغذائية وبرامجها خطوات فورية لضمان امكان التمديق على حسابات الفترة ١٩٨٨-١٩٨٩ وتقديمها إلى مراجع الحسابات الخارجي . ومن الإجراءات الممكنة أن تطلب لجنة سياسة المعونة الغذائية وبرامجها من مراجع الحسابات الخارجي لبرنامج الاغذية العالمي ، وهو أيضا مراجع الحسابات الخارجي لمنظمة الامم المتحدة للاغذية والزراعة ، دراسة الحالة بغية تحديد ما يلزم بشكل معقول للتمديق على الحسابات . ونظرا لان المادة العشرين من الاجراءات المالية الإضافية تنص على تقديم الحسابات مع شهادة مراجعي الحسابات الخارجيين إلى لجنة سياسات المعونة الغذائية وبرامجها ، فيبدو من المعقول افتراض ان اللجنة لها السلطة بان تطلب من مراجع الحسابات الخارجي الانطلاق بالدراسات التي قد تراها ضرورية ، على ان يتحمل برنامج الاغذية العالمي التكاليد .

٣٧ - وكما ذكر أعلاه ، فإن الخلاف الجاري بشأن حسابات برنامج الاغذية العالمي ، ما هو إلا أحدث مظاهر الضعف المؤثر في العلاقات بين المنظمتين . ومن رأي اللجنة الاستشارية انه حتى الآن لم تستطع الامانتان المعنيتان تحسين الحالة . وقد استنفذت



A/44/711/Add.1

Arabic

Page 5

9

مختلف النزاعات وقتاً قيماً بالنسبة للامانتين وكانت بمثابة انحراف عالي التكلفة عن الاهداف التي عهدت الدول الاعضاء إلى المنظمتين بتنفيذها . وترى اللجنة الاستشارية ، لأنه يلزم أن تقوم الدول الاعضاء الان باتخاذ خطوات لضمان أن تستعمل الموارد التي عهدت بها الى هاتين المنظمتين على الوجه الامثل .

٣٨ - ولتحقيق هذه الغاية ، تومي اللجنة الاستشارية بأن تطلب لجنة سياسات المعونة الغذائية وبرامجها من المدير العام لمنظمة الامم المتحدة للاغذية والزراعة والامين العام للامم المتحدة تكليف شخص بارز أو أشخاص بارزين بدراسة العلاقة بين الامم المتحدة ، ومنظمة الامم المتحدة للاغذية والزراعة ، وبرنامج الاغذية العالمي والتقدم بالتوصيات التي قد يراها أو يرونها ضرورية .

-----

٢٢٢٢٩ (٨٩)